

L'Alsace dans le Monde

N°20 - Printemps 2006



**Union Internationale
des Alsaciens**

T. Huguenin

Dans la compétition économique mondiale, l'Union européenne s'est fixé pour objectif de devenir à l'horizon 2010 le continent du savoir, grâce aux efforts coordonnés des Etats et des régions, des universités et des entreprises, en matière de recherche-développement (R&D) et de formation. En décidant de labelliser un certain nombre de "Pôles de compétitivité" dans des secteurs de pointe, la France est entrée en syntonie avec cet objectif, appelé "Stratégie de Lisbonne" en souvenir du Conseil européen qui en décida le principe.

L'Alsace se voit en charge du développement de deux pôles de compétitivité, l'un tourné vers les biotechnologies et leurs applications médicales et pharmaceutiques, l'autre vers l'automobile du futur. Avec le concours des universités et centres de recherche régionaux, du Bureau Alsace de Bruxelles et

d'un certain nombre d'entreprises et de réseaux, le Conseil régional coordonne les efforts de R&D dans une optique résolument européenne, en relation avec les autres collectivités. Il en est bien ainsi et il faut sans délai, se mobiliser et se regrouper sur ces objectifs ambitieux, car aujourd'hui l'heure est au développement technologique, dans les secteurs cités, mais aussi dans la numérisation,

l'énergie, les matériaux, tous secteurs où l'Alsace possède des atouts à valoriser. Les Alsaciens de l'étranger et leurs réseaux, témoins des évolutions observées ailleurs, se sentent pleinement associés à cet engagement de leur région dans la modernité, pour le développement d'une croissance de qualité et porteuse de promesses pour l'avenir.

François BRUNAGEL
Président de l'UIA

**LA PAGE DE
LA REGION**
Croissance
et emploi P 2

ECONOMIE
L'Alsace est-elle
encore attractive ? P 3

L'ALSACE INTERNATIONALE
Smile P 4-5
Observatoire Alsace Europe P 6-7

BLOC NOTES P 5

**LE TOURISME
EN ALSACE**
L'expérience unique
du Noël alsacien P 8

EVENEMENTS 2006 P 8

**PARTICULARISMES
ALSACIENS**
E amer ! ...met oder ohne ? P 9

LA VIE DES ASSOCIATIONS
Nouvelles du monde P 10-11

NOS PARTENAIRES P 12



Le courrier de l'UIA

CROISSANCE ET EMPLOI : LE PARI DE L'INDUSTRIE ET DES PÔLES DE COMPETITIVITE

La France est engagée dans la bataille pour l'emploi et pour la croissance. Dans ce combat, l'industrie occupe une place centrale. Avec ses 3.8 millions d'emplois directs et les 2 millions d'emplois qu'elle génère dans les services, l'industrie représente déjà 21,4 % des emplois de notre économie. Mais le renforcement de la concurrence internationale, l'accélération du progrès technologique, les nouvelles attentes en matière de sécurité des consommateurs et, depuis peu, la crise du pétrole contribuent à faire émerger une nouvelle donne économique. Pour répondre à ces défis du 21^e siècle, la France a besoin d'une véritable stratégie industrielle. De même qu'il ne peut y avoir de vraie politique sociale sans véritable politique de développement économique, il ne saurait y avoir de croissance sans politique industrielle.

Mobiliser le potentiel d'innovation de notre pays en faveur de la compétitivité et de la croissance et de l'emploi : c'est l'ambition des pôles de compétitivité.

Cet instrument répond directement à l'adaptation nécessaire de notre industrie aux nouveaux besoins du marché en faisant travailler en réseau les chercheurs, les entreprises et les universitaires et en mutualisant leurs compétences.

67 pôles de compétitivité représentent des enjeux de recherche majeurs dans des domaines aussi variés que la santé, l'agriculture et l'alimentation, les biotechnologies, le textile technique, l'aéronautique, les nouvelles énergies. Fondés sur le travail en commun des différents acteurs, entreprises, universités et laboratoires, ils peuvent apporter des réponses innovantes aux défis du futur, assurer à l'industrie française un positionnement international incontournable, et donner une dynamique nouvelle à nos industries traditionnelles.

Notre démarche intéresse au plus haut point nos partenaires européens et méditerranéens. Je souhaite qu'elle débouche sur des coopérations de pôle à pôle, au sein de l'Europe ou au-delà : j'ai présenté nos pôles au Japon et l'accueil a été très favorable.

C'est en innovant que les entreprises françaises renforceront leur compétitivité et créeront des emplois qualifiés sur notre territoire : c'est dans cet esprit que les Forums du financement de l'innovation et de la compétitivité sont organisés. Conçus autour des pôles de compétitivité mondiaux ou à vocation mondiale, ces Forums ont pour objectif de faciliter le développement de PME innovantes afin notamment de remédier à une difficulté typiquement française : le manque d'entreprises moyennes. Ils permettront aux entrepreneurs de rencontrer et de nouer des accords avec tous les partenaires nécessaires à leur croissance : leurs clients, leurs partenaires financiers, scientifiques et technologiques, que ce soit au niveau régional, national ou international. Les Forums auront lieu dans sept villes à partir du mois de mars : à Lyon qui s'est tenu le 7 mars dernier, à Marseille, à Grenoble, à Paris, à Toulouse, à Rennes, à Strasbourg qui traitera du financement des innovations thérapeutiques. Ils sont organisés en étroite partenariat, au niveau national et au niveau régional, avec des acteurs privés et publics, notamment les collectivités locales. Comme les pôles de compétitivité, ils mettront en avant les initiatives locales exemplaires

J'ai eu, comme ministre de l'industrie la responsabilité d'examiner, de traiter et de proposer au Comité Interministériel de l'Aménagement du Territoire une liste de projets de pôle à labelliser. Je puis donc en connaissance de cause vous parler de la qualité des dossiers alsaciens, de l'excellence du travail de lobbying de tous les partenaires pour faire aboutir ces projets.

Les trois pôles : innovation thérapeutique, véhicules du futur et, n'oublions pas, fibres naturelles « Grand Est » sont chacun porteur du pôle d'excellence et d'emploi pour aujourd'hui et pour demain.

Le pôle « innovations thérapeutiques » concerne plus de 100 sociétés et 5300 emplois directement impliqués, près de 1000 chercheurs et 750 doctorants. Il fédère l'ensemble des acteurs privés et

publics du domaine médical qui veulent répondre aux grands défis que la santé devra relever dans les trente prochaines années et accélérer le processus de développement économique de cette filière. L'Alsace doit devenir un pôle international de référence dans la découverte et le développement des nouveaux produits et outils de la médecine et de la chirurgie de demain.

Le pôle « véhicule du futur » réunit les énergies des Régions Franche-Comté et Alsace autour de la filière automobile qui est forte de 90000 salariés dans 450 entreprises locales, sans oublier 6100 personnes travaillant dans le domaine de la R&D. L'identification des atouts des entreprises et des enjeux a conduit à définir deux grands domaines : celui des véhicules propres avec trois sujets (traitement de surface, gestion de l'air moteur, pile à combustible) ; celui des véhicules et réseaux intelligents (éléments d'interface homme-véhicule, système de transport intelligent. S'y ajoute un volet d'excellence de la filière portant sur la diffusion des outils de conception, l'ergonomie des moyens de production, la maîtrise de la qualité...

Enfin, le pôle « fibres naturelles Grand Est » porté par la Région Lorraine & l'Alsace. Il vise le développement d'une industrie nouvelle de la fibre naturelle, au travers de l'excellence scientifique qui caractérise les deux régions par le rapprochement des secteurs textile-habillement, bois et papier. L'ensemble des trois secteurs représente près de 50 000 salariés.

L'Alsace a l'opportunité par ces trois pôles de se placer résolument au niveau mondial, d'être reconnue comme région d'innovation, d'excellence et d'avenir. Je crois fermement que cette reconnaissance est une des conditions de la croissance et du maintien de l'emploi. Notre avenir dépend d'abord de notre propre volonté et de nos propres forces.



François LOOS
Ministre délégué à l'industrie
Conseiller régional d'Alsace

L'Alsace est-elle encore attractive ?

Le sujet a été abordé lors du colloque des Conseillers de Commerce Extérieur de la France (CCE), section Alsace, lors de leur assemblée générale qui s'est tenue au Bischenberg le 30 janvier 2006.

Voici les conclusions de l'étude présentée par Ernst & Young à cette occasion.

Les entreprises considèrent la localisation de leurs activités comme un enjeu de plus en plus stratégique. Leurs interrogations sont multiples : où implanter leurs sièges sociaux, unités de production, entrepôts, centres de recherche, plate-formes de services ? Quels arbitrages entre considérations économiques et recherche de qualité ? Comment conserver son capital technologique, la qualité de ses relations clients, la stabilité sociale alors que les écarts entre pays accentuent les contrastes et augmentent la complexité des décisions ?

Ernst & Young a mené comme chaque année une large enquête de perception auprès de 1700 décideurs internationaux et recense par ailleurs l'ensemble des investissements directs étrangers dans l'Europe des 40. En voici les principales conclusions pour l'Europe, la France et l'Alsace en particulier.

L'attractivité de l'Europe et de la France

L'évolution de l'image de l'Europe reste positive : elle arrive toujours en tête des investissements au plan mondial, pour les 2/3 des investissements réalisés, suivie de la Chine, nouvelle star de l'attractivité des territoires.

La France quant à elle conserve sa 2^e place derrière le Royaume Uni (17% du

nombre des implantations internationales en Europe), mais la Pologne passe devant la France en terme d'emplois créés. Si le site France reste la 1^{ère} destination des implantations des sites de production, il est en retrait pour les fonctions tertiaires et ne reçoit par exemple que 12% des implantations de sièges européens.

Les décideurs internationaux expriment exigence et impatience : le niveau des charges et coûts salariaux notamment est jugé insatisfaisant pour 74% d'entre eux, mais les dirigeants restent attachés aux avantages concurrentiels reconnus du site France (qualité de vie, infrastructures de télécommunications, de transport, de logistique, niveau de qualification de la main d'œuvre, culture...)

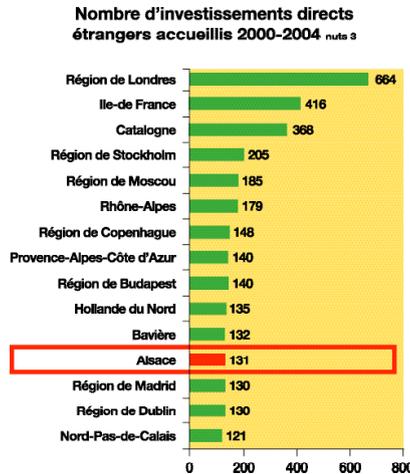
En revanche, près des 3/4 (72%) des entreprises interrogées (base de 136 répondants) n'ont pas de projets d'implantation en France. Parmi les autres, les stratégies restent prudentes, avec une prime à l'extension des activités existantes (37%) et aux acquisitions (26%) plutôt qu'aux créations ex-nihilo (22%). Les intentions de délocalisations marquent le pas et se dirigeraient pour la majeure partie vers l'Europe centrale et orientale (49%) avant la Chine (10%). Selon le point de vue des investisseurs internationaux, les secteurs de l'industrie lourde (33%), automobile (32%), et production de biens de consommation (29%) seraient les plus menacés par des délocalisations futures.

Les enjeux pour l'Alsace : le pari de la qualité

L'Alsace est la 12^e région d'accueil d'Investissements directs en Europe, mais seulement la 4^e région française (cf tableau ALSACE).

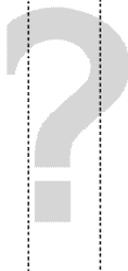
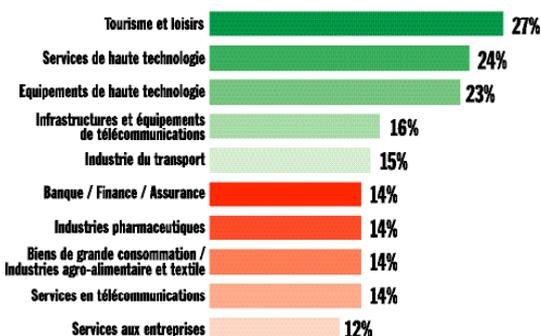
Pour l'Alsace, les enjeux sont d'importance et 5 défis sont à relever.

12^e région d'accueil d'IDE en Europe et 4^e région française



1. Elle peut se fixer l'objectif de rejoindre **les régions scandinaves** dans le top 5-7 des régions accueillantes le plus d'investissement directs étrangers.
2. Elle peut faire la même révolution copernicienne que Lille à l'arrivée du TGV en s'affirmant comme véritable ville/région européenne (ce qui n'est plus aussi évident aujourd'hui). Cela passe par **une offre d'accueil emblématique** (type Euralille ou Euroméditerranée)
3. Elle peut se positionner comme **plate-forme décisionnelle vers l'Europe de l'Est** (de l'Allemagne bien sûr, aux nouveaux membres, mais jusqu'à la Russie, Ukraine...). Cela passe d'abord par une fidélisation des centres de décisions européens existants, avant de renforcer les actions de promotion/prospection
4. Elle peut transformer ses pôles de compétitivité en **pôles d'attractivité**, i.e. des pôles de compétitivité qui ont réussi, qui ont des résultats en accueillant de nouvelles équipes de recherches, de nouvelles implantations R&D, de nouveaux talents (notamment universitaires)
5. Elle peut coordonner sous la **même ombrelle** (Alsace international ou autre) les activités des CCI, agences de promotion, régions, collectivités, mais aussi aéroport, office du tourisme, foire...

L'avenir : une France à forte valeur ajoutée



Telles pourraient être quelques pistes pour redonner à l'Alsace ses ambitions d'une région au coeur de l'Europe.

Fabrice Reynaud
Ernst & Young
fabrice.reynaud@fr.ey.com

SMILE

Des apéros linguistiques... à la santé de l'Alsace internationale ! C'est en juin 2003 qu'a commencé l'aventure SMILE (Strasbourg Métropole Internationale), une association créée par un groupe de « quadras » strasbourgeois pour contribuer au rayonnement international de Strasbourg et de l'Alsace à travers la rencontre conviviale entre « Alsaciens de souche et d'adoption ».

Première initiative, le 6 juin 2003 : les apéros linguistiques. Le principe est simple : se retrouver une fois par mois, de 19 à 20H 30, dans un café, pour discuter dans diverses langues, autour d'un verre. Succès populaire immédiat et grand intérêt des médias français et européens (TF1, France Inter, Géo, Arte, Capital, L'Expansion, Business in Baden, Kehler Zeitung...), qui voient dans ces rencontres interculturelles et multilingues l'évidence du caractère cosmopolite de la capitale de l'Europe. Après 2 ans et demi d'activité, ce sont 400 personnes en moyenne qui chaque mois partagent l'apéro en 16 langues (dont l'Alsacien, l'Espéranto, l'Arabe, la langue des signes...) à Strasbourg, mais aussi Kehl et Baden-Baden, pour un Strasbourg à 360°.

Forte de ce mouvement de sympathie et du soutien de nombreuses personnalités, dont les Présidents Philippe Richert, Adrien Zeller et Jean-Louis Hoerlé, le Maire de Strasbourg Fabienne Keller, le Sénateur Francis Grignon et le Président de l'UIA François Brunagel,

SMILE a l'occasion en 2004 et 2005 de multiplier les événements :

- soirées de 14 juillet internationales et goûters internationaux de la Saint-Nicolas,
- initiation des Strasbourgeois au cricket dans le Parc de l'Orangerie, avec le Strasbourg Cricket Strollers Club,
- participation aux portes ouvertes au Parlement Européen et aux courses de Strasbourg-Europe,
- apéro franco-allemand au Jardin des Deux Rives autour d'Alain Howiller, à l'occasion de la parution de ses mémoires,
- randonnées vélo autour de l'Euro-district les dimanche d'été,
- « ap'euro » à l'Orangerie à l'occasion de l'élargissement de l'Union Européenne, accueillant 1500 convives autour du Maire de Strasbourg et des représentants permanents des 10 pays nouveaux entrants,
- « garden-party européenne » au Jardin des Deux Rives le week-end précédant le vote sur la Constitution,



Photo : © SMILE

regroupant 3.000 supporters de la construction européenne,

- apéros humoristico-linguistiques au Kafteur, où l'on raconte des blagues dans toutes les langues,
- journée à thème « saga des langues » sur Arte...

Début 2005, sur proposition d'un Alsacien de l'étranger, notre ami Alain Pfeiffer, SMILE lance avec le soutien de



Photo : © SMILE



l'ADIRA (Association de développement du Bas-Rhin), de la Fondation IECS, de l'INSA de Strasbourg et de l'UIA, le programme « Jeunes Ambassadeurs d'Alsace ». Encore une fois, l'idée est simple : faire des étudiants étrangers de passage dans les universités alsaciennes de futurs relais autour du monde pour nos entreprises en leur permettant d'approfondir leur connaissance de notre région à travers des rencontres avec ceux qui font l'Alsace : élus, dirigeants d'entreprise, scientifiques, artistes...

Lancée en janvier 2005, la première promotion compte 18 étudiants étrangers de l'IECS (Ecole Supérieure de Commerce) et de l'INSA (Ecole d'Ingénieurs), de 13 nationalités. Les Jeunes Ambassadeurs rencontrent Fabienne Keller, Jean-Louis Hoerlé, le Directeur Général de l'ADIRA Bernard Higel et plusieurs dirigeants d'entreprise. Parrain de la promotion : Philippe Richert, Président du Conseil Général du Bas-Rhin et Vice-Président du Sénat.

La seconde promotion, forte de 47 étudiants de l'IECS, de l'INSA, de l'Institut d'Etudes Politiques et de l'Institut d'Interprètes, Traducteurs et des Relations Internationales (Université Marc Bloch), originaires de tous les continents (22 pays représentés), démarre en janvier 2006. Sont déjà programmées des rencontres avec les Professeurs Jean-Marie Lehn et Jacques Marescaux, les Présidents Philippe Richert et Adrien Zeller, le patron de General Motors Strasbourg Marc Schiff, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe Terry Davis et le Rédacteur en chef des Dernières Nouvelles d'Alsace Dominique Jung. Remise de diplôme le 12 mai prochain par le Président de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin Jean-Louis Hoerlé, parrain de la promotion.

Nouvelle initiative en octobre 2005, en coopération avec l'association Tom und Ploum (promotion du bilinguisme français allemand) : faire de l'Alsace la « région capitale des langues » en encourageant entreprises, collectivités et universités alsaciennes à collaborer pour constituer une sorte de pôle de compétitivité régional du multilinguisme. Dans une économie mondialisée, il apparaît en effet que la maîtrise de plusieurs langues étrangères est indispen-

sable, surtout dans une région comme l'Alsace où 40% de la main d'œuvre est employée par des firmes internationales. Les Alsaciens, à partir de l'acquis du dialecte, et de l'apprentissage précoce de l'allemand, auraient des facilités à ensuite maîtriser l'anglais et, pourquoi pas, d'autres langues. Il convient aussi de valoriser les autres langues, pratiquées dans nos communautés d'origine étrangère (turque, arabe, d'Europe de l'Est)... Plusieurs initiatives sont à l'étude : PassLangues (sur le modèle du PassExport encourageant les entreprises candidates à l'exportation), forum du recrutement international... Des « apéros du management » en langue anglaise sont lancés par l'association Alsace Management Initiative, créée en décembre 2004 par Monique Jung, Conseiller Régional d'Alsace. La Région Alsace soutient l'initiative, ainsi que la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin, qui consacre en

2006 une page de chaque exemplaire du Point Economique, son magazine, à l'«Alsace multilingue».

Enfin, deux projets nouveaux sont en cours de préparation :

- les « hospitality awards », inspirés d'une pratique nord-américaine qui permettrait de distinguer les Alsaciens les plus accueillants, par leur sourire et leur maîtrise des langues étrangères. Ce programme viendrait compléter les animations prévues par les collectivités alsaciennes à l'occasion de l'ouverture de la ligne à grande vitesse Paris-Strasbourg, en 2007,
- les soirées « Strasbourg invite l'Europe », dîners conviviaux entre Strasbourgeois et parlementaires européens, destinés à incarner une Europe « à la strasbourgeoise », ouverte et proche des gens. Cette initiative sera menée en partenariat

avec le Mouvement Européen Alsace et les institutions européennes.

SMILE tient à remercier l'UIA, et plus particulièrement son Président François Brunagel et son Vice-Président Gérard Staedel, pour les nombreux coups de main et signes de soutien depuis le début de cette belle aventure.



Photo : © SMILE

Vincent Froehlicher
Président

www.tbemilingcity.com

BLOC NOTES

Viticulture



Photo : © UIA

Le Kaefferkopf : 51^e grand cru d'Alsace

Le vignoble alsacien compte désormais un grand cru de plus : à Ammerschwihr, on se réjouit de ce classement de 71 hectares par l'Institut National des appellations d'origine (INAO). Pour mémoire : les 25 premiers grands crus ont été classés en 1975, puis 25 autres en 1992. N'est pas « grand cru » qui veut : seuls 4% du vin d'Alsace sont ainsi classés, répondant à des conditions de production très strictes.

Alsatique

L'Alsadico

Le premier dictionnaire français-alsacien vient de paraître aux Editions de la Nuée Bleue. 600 pages, 25 € « Ce dictionnaire est une excellente passerelle entre le français et l'alsacien pour tous les amoureux du dialecte », sic Justin Vogel, président de l'Office pour la Langue et la Culture d'Alsace (OLCA).

Santé

Tabac

L'interdiction de fumer dans les lieux publics est toujours dans l'air. C'est Yves Bur, député du Bas-Rhin, qui s'en est fait le chantre en présentant un texte dans ce sens en octobre dernier. Mais le législateur ne s'est pas encore prononcé. Depuis la loi Evin de 1991, le principe de cette interdiction de fumer dans les lieux publics était posé, tout en laissant des portes ouvertes pour les « fumoirs » (espaces fumeurs).

Economie

Alsace International

C'est la nouvelle structure pour les activités de prospection et d'accompagnement des entreprises alsaciennes à l'étranger ! Les trois agences alsaciennes de développement, ADA, ADIRA et CAHR abandonnent leurs prérogatives à l'international au profit de cette structure unique. Toutefois, en Alsace, le CAHR pour le Haut-Rhin et l'ADIRA pour le Bas-Rhin conservent leurs activités de développement économique des territoires, l'Agence de développement de l'Alsace (ADA) disparaissant.

Culture

Dictionnaire sincère de l'Alsace singulière

L'Alsace demeure une « terra incognita ». Par ses allures « étrangères », sa langue, ses traditions, ses mœurs et ses lois, elle déroutent et intriguent. Comment percer ses secrets ? Comment satisfaire la curiosité du visiteur qui y débarque, ou celle de ceux qui y sont nés ? Ce dictionnaire sincère de l'Alsace singulière est un voyage dans les singularités alsaciennes.

Auteur :

Mourreau

Jean-Jacques

Éditeur : **Séguier**

Genre : **Histoire**

Format :

16 x 24 cm

244 pages

ISBN :

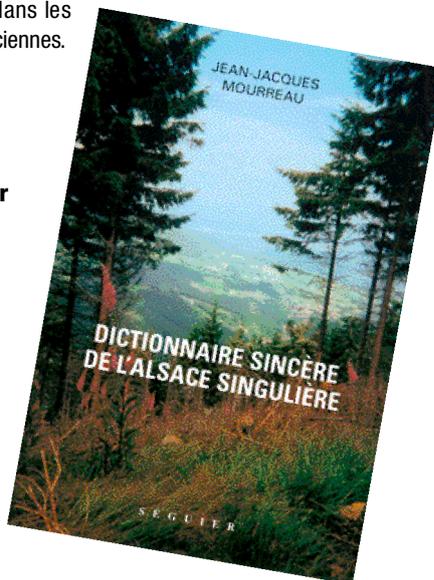
2-84049-302-0

Parution :

25/09/2002

L'exemplaire :

Prix : 29 €



OBSERVATOIRE ALSACE EUROPE

Le Bureau « Alsace » à Bruxelles constitue l'outil de représentation des collectivités territoriales et organismes consulaires alsaciens auprès de l'Union européenne. Le 20 janvier 2006 s'est tenue à Strasbourg, à la Maison de la Région, le 27^e OBSERVATOIRE ALSACE EUROPE. En voici le compte rendu :

La 27^e édition de l'Observatoire Alsace Europe, animée par le Bureau Alsace et l'Association pour la Promotion de l'Alsace (APA), s'est déroulée le 20 janvier 2006 au siège du Conseil Régional d'Alsace à Strasbourg. Elle a porté sur **l'impact des futures politiques européennes 2007-2013 sur la stratégie alsacienne.**

Les participants ont été accueillis par M. Adrien Zeller, Président de la Région Alsace, qui a souligné que cette réunion de l'Observatoire se tenait à un moment important - peu de temps après le compromis budgétaire intervenu en décembre entre chefs d'Etats et de gouvernements, et un an avant le lancement des nouveaux programmes européens pluriannuels-, et que la Région Alsace était fermement décidée à renforcer son engagement international, notamment en augmentant les synergies avec les régions frontalières



Photo : © Observatoire Alsace Europe

allemandes et suisses, afin de devenir « la région la plus européenne de France ». M. Zeller formulera un certain nombre d'annonces à l'issue de la réunion. Le Président de l'Observatoire M. Pierre Netter a ensuite ouvert cette vingt-septième édition en rappelant qu'elle serait la dernière qu'il présiderait, souhaitant « passer la main » après des années de bons et loyaux services. Il a focalisé son intervention sur les enjeux que représentent pour l'Alsace les futurs

programmes européens, en particulier la politique régionale rénovée qui, en plus de son traditionnel objectif de cohésion, sera mise au service de la compétitivité des territoires. L'Alsace est ainsi appelée à jouer un rôle moteur parmi les « régions de la compétitivité ». Une bonne utilisation des fonds européens permettra d'administrer la preuve que l'échelon régional est un niveau pertinent de la dynamique de compétitivité européenne. Mais la réussite de l'Alsace sera conditionnée par la définition d'un programme régional cohérent et une bonne affectation des fonds européens, rappelle M. Netter, qui termine donc par la question au cœur de la réflexion de l'Observatoire : « quels fonds européens pour quelles priorités en Alsace ? » Question à laquelle MM. Pinauld et Godin apporteront des éléments de réponse.

M. Marc-Etienne Pinauld, Conseiller à la Politique régionale à la Représentation permanente de la France auprès des institutions européennes (RP), a présenté un tour d'horizon (programmes, objectifs, mode de décision et calendrier législatif) de la politique régionale et de cohésion qui démarrera en 2007, en mettant l'accent sur les changements qui auront des répercussions sur l'Alsace : l'élargissement de l'UE de 2004 qui change les équilibres de richesse en Europe et réduit l'enveloppe française de 25% par rapport à 2000-2006, la suppression du zonage pour l'objectif 2 « compétitivité », les nouveaux critères de calcul de la richesse qui prennent en compte l'ensemble du territoire régional. Il revient également sur le compromis budgétaire intervenu en décembre (dont la France est « satisfaite ») qui a confirmé la concentration de la politique régionale sur les objectifs de la Stratégie de Lisbonne (compétitivité, croissance et emplois) en décidant qu'au moins 75% des actions menées par les régions de l'ancienne « UE 15 » au titre de l'objectif 2 devraient être au service de la stratégie. Il annonce à ce sujet que la Commission européenne prépare une liste de ces actions qui seront reconnues comme servant les objectifs de Lisbonne. M. Pinauld a ensuite dressé la liste des questions restant en suspens : qui sera autorité de gestion ? Deux décisions

peuvent être prises selon M. Pinauld : la généralisation de l'expérimentation alsacienne à toutes les régions de France ou le maintien du statut quo. Quelle sera l'enveloppe régionale ? Quelle sera la répartition entre le FEDER et le FSE ? Quelle sera la répartition entre le programme de coopéra-



tion transfrontalière et celui de coopération transnationale ? Sur ce dernier point, M. Pinauld avance qu'avec une répartition à 75% en faveur du transfrontalier, les programmes alsaciens existants seront pérennisés, en dépit de la baisse de l'enveloppe budgétaire. M. Pierre GODIN, de la Commission européenne, DG Politique régionale, a présenté les synergies possibles entre fonds structurels (FS) et autres instruments financiers (IF) communautaires. Même s'il existe de nombreuses différences entre les deux -en termes d'objectifs, de gouvernance, de mode de sélection des projets...-, des synergies se font jour (représentant des opportunités à saisir) - notamment avec la concentration des fonds à partir de 2007 sur la stratégie de Lisbonne. Pour preuve, M. Godin rappelle que les Orientations Stratégiques Communautaires (OSC) pour la Politique de cohésion 2007-2013 ont comme priorité la contribution de celle-ci aux objectifs de Lisbonne.

M. Godin a donné trois exemples concrets de synergies qui seront possibles entre FS et les programmes communautaires suivants : le 7^e Programme-cadre de recherche et de développement (PRCD), le Programme-cadre pour la compétitivité et l'innovation (PCI) et les réseaux trans-européens de transport et d'énergie (RTE). Dans chacun des cas, les instruments sont complémentaires : pour la recherche, les FS permettent de créer

La deuxième partie de l'Observatoire, consacré à la stratégie alsacienne, a consisté en une « table ronde » modérée par M. Jean-Paul Heider, Vice-Président du Conseil régional d'Alsace. M. Guy-René Perrin, Directeur de la Recherche, de l'Enseignement supérieur et du transfert de Technologies au Conseil régional d'Alsace a ouvert la table ronde en apportant l'éclairage technique de son secteur à l'objectif de synergie sectorielle. Il a identifié en

posant la création d'une « Mission Europe », qui aurait notamment pour but de mettre en réseau les entreprises, universités et acteurs de la recherche, de diffuser l'information sur les programmes européens et de fournir une aide au montage de projets.

M. Pascal Mangin, Maire Adjoint à la Ville de Strasbourg, a plaidé pour un volet urbain fort dans la répartition des crédits des fonds structurels pour la période 2007-2013, mettant en avant les succès du programme URBAN pendant la période 2000-2006 -la première où la ville bénéficiait de fonds structurels- et soulignant que ces projets urbains « rendent l'Europe concrète aux yeux des citoyens ». Lors du débat qui a suivi, M. Pinault lui répondit que la Commission européenne veillait de près à l'intégration de cette dimension urbaine dans la future politique.

Le dernier intervenant, M. Louis Becker, Président de la Commission de la coopération transfrontalière et décentralisée du Conseil général du Bas-Rhin, s'est félicité de la préservation d'un important volet transfrontalier dans la future politique régionale, ainsi que de l'inclusion dans le Cadre de Référence Stratégique National (CRSN) des thématiques du développement rural et de l'inclusion sociale.

Le Président M. Pierre Netter a conclu ce vingt-septième Observatoire Alsace-Europe en remerciant les intervenants et en formulant le souhait que les éditions suivantes soient plus ciblées thématiquement.

M. Adrien Zeller a clos la réunion en annonçant sa décision d'amplifier l'engagement européen de l'Alsace et la présence de l'Alsace à Bruxelles, par l'« européanisation » des différentes directions du Conseil Régional d'Alsace et le renforcement en conséquence du Bureau Alsace à Bruxelles.

Observatoire Alsace Europe

des capacités de recherche (grandes infrastructures de R&D, dusters...) dans les régions, capacités qui donnent ensuite la possibilité de participer au PRCD. Pour ce qui est de l'innovation, les FS et le PCI peuvent être mis au service de l'innovation régionale, en particulier en créant un environnement favorable pour les PME. Enfin, en ce qui concerne les transports et l'énergie, les RTE de transport peuvent cofinancer les axes/projets prioritaires définis par l'UE, tandis que les FS iront plutôt subventionner la réalisation de routes secondaires ou connectées au RTE-T. Pour l'énergie, les FS pourront aider des projets d'efficacité énergétique ou d'énergies renouvelables.

Pierre Godin a conclu son intervention en soulignant l'importance décisive du partenariat et de la coordination pour parvenir à mettre en pratique les synergies (et éviter les doublages de fonds) : partenariat entre les différents niveaux de gouvernance territoriale, partenariat public-privé, etc.

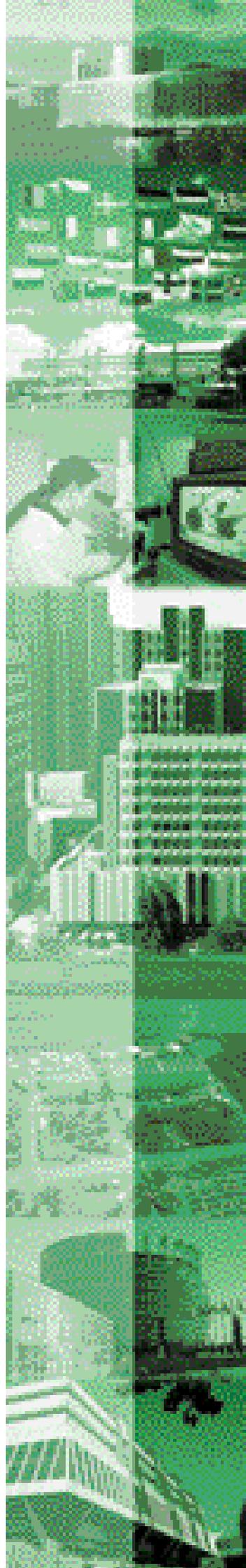
préambule les points forts (la recherche publique) et points faibles (la recherche privée) de l'Alsace dans sa participation au programme de recherche européen - elle se classe 8^e région française pour sa participation au 5^e PCRD. Il a insisté sur la nécessité d'améliorer cette participation, en pro-



Crédit : © Communauté européenne, 2006



Photo : © Observatoire Alsace Europe



Les nouveaux défis du Comité Régional du Tourisme d'Alsace

Nous vivons une **période clé, quasi-révolutionnaire** dans le secteur du tourisme dans le monde. Si on se reporte 8 ans en arrière, le monde comptait **70 destinations touristiques**. Aujourd'hui, les destinations ont été **multipliées par 10**. De nouvelles destinations ont été créées spécifiquement pour le tourisme en apportant aux visiteurs des prix, du service, du soleil et la mer.

En 2000, il y avait **700 millions** de touristes dans le monde, on en prévoit **1 milliard en 2012 et 1,6 milliard en 2020** (selon l'Organisation Mondiale du Tourisme). Si nous travaillons bien, si nous anticipons, la France, et plus particulièrement l'Alsace, pourra augmenter sa fréquentation touristique.

Aujourd'hui **58% du tourisme mondial** se situe en **Europe**, dans 20 ans ce chiffre passera à 46%. Mais **46% de 1,6 milliards c'est plus que 58% de 700 millions**.

La concurrence des nouvelles destinations touristiques mondiales, nous oblige à choisir un tourisme 'intelligent', 'pédagogique', 'instructif', qui associe le tourisme et la culture, le tourisme et le patrimoine, le tourisme et la mémoire, qui développe un tourisme d'affaire, un tourisme événementiel, un tourisme qui se préoccupe du « bien-être », de l'environnement et de la sécurité.

Il faut donc soutenir fortement le tourisme, **considérer cette activité comme primordiale et essentielle pour notre**

pays. Le tourisme est la **1^{re} activité économique de France, la 2^e activité économique d'Alsace**, c'est la seule activité économique créatrice nette d'emploi, c'est-à-dire, qui crée tous les ans plus d'emplois.

Cette bataille que mène l'Alsace pour développer son tourisme, préserver les emplois et rester une région enviable et enviée nécessite des efforts permanents de communication, de promotion et de notoriété.

Pour cela, le CRT va travailler sa communication pour redéfinir l'image de l'Alsace et la véhiculer de manière claire dans le monde entier.

Notre plus grand chantier est celui du **TGV Est Européen** qui reliera, en 2h20, Paris à l'Alsace dès le mois de juin 2007 : demain ! Le TGV doit être un **événement permanent**. **Nous œuvrons pour optimiser les effets de sa future arrivée en Alsace. Pour ce faire, nous proposons la création d'un Comité de Coordination piloté par le Président de la Région, Adrien Zeller.**

Pour ses actions de promotion et de communication, le CRT a choisi pour marchés prioritaires la France et l'Allemagne pour les années 2006 à 2008. Nous poursuivons, évidemment, notre action sur les principaux marchés européens et n'oublions pas les clientèles de demain, celles des marchés émergents, l'Inde, la Chine, mais aussi les Etats-Unis et le Japon.

Parallèlement, nous poursuivons le développement et la mise en avant du tourisme événementiel en Alsace : « Noël en Alsace » qui est devenu en quelques années une véritable image de marque internationale pour l'Alsace et « Après l'Hiver, l'Envers » pour lequel notre ambition est de développer la **fréquentation de notre région dans ses périodes** les plus faibles c'est-à-dire février, mars et avril.

Enfin, nous nous inscrivons dans la proposition de notre 1^{er} Ministre Dominique de Villepin visant à créer de nouveaux **pôles de compétitivité** qui concerneraient le tourisme. Aussi, travaillons-nous, conjointement avec tous les opérateurs du tourisme, sur la proposition de la **candidature de l'Alsace à un pôle de compétitivité tourisme**.

Je remercie tous nos amis alsaciens à l'étranger qui forment un véritable réseau d'ambassadeurs avec lesquels il nous arrive fréquemment de collaborer lors des diverses opérations de promotion à l'international.

www.tourisme-alsace.com



Jacques Dreyfuss

Vice-Président du Conseil Régional d'Alsace
Président du Comité Régional du Tourisme d'Alsace - VP National

EVENEMENTS 2006

Le Bioscope

1^{er} Parc de Loisirs consacré à l'Homme et l'Environnement ! **OUVERTURE LE 1^{ER} JUIN 2006 A UNGERSHEIM, PRES DE MULHOUSE**

Inspirée de l'impact d'une météorite, l'architecture du Bioscope est conçue autour de l'onde du choc originel. Pour créer l'effet d'une agréable promenade, espace, théâtres, aires de jeux, végétation et cours d'eau sont organisés en cercles concentriques. Le Bioscope se parcourt en toute liberté. A chacun son itinéraire : activités ludiques, découvertes, jeux en plein air, rencontres de grands témoins experts en leurs domaines et spectacles grandioses

2 thèmes majeurs : l'Environnement et l'Homme, déclinés en 6 espaces thématiques

- L'Environnement : les milieux extrêmes,

les écosystèmes, l'environnement (recyclage)

- L'Homme : les soins et les remèdes, le sommeil et les rêves, les équilibres de l'individu.

Equirando 2006

Rassemblement de 1000 cavaliers au Château des Rohan à Saverne du 28 au 30 juillet 2006

Organisé chaque année le dernier week-end de juillet par le Comité du tourisme équestre, l'Equirando, c'est :

- le rendez-vous de 1000 cavaliers pour une randonnée liberté. Chacun part d'où il veut, quand il veut et comme il veut, mais doit chevaucher un minimum de 100 km en 3 jours avant d'arriver au point de rassemblement,
- une convergence de randonneurs des

quatre coins de France et de l'Europe,

- une grande fête avec animations, spectacles et défilé,
- une belle philosophie en somme au cœur de l'homme, de l'animal et de la nature ...

Tour de France !

Grand Départ du Tour 2006 à Strasbourg 1^{er}, 2 & 3 juillet

Le grand départ du Tour de France 2006, s'élancera samedi 1^{er} juillet de Strasbourg. Après un prologue de 7,5 km dans les rues de la ville pour la journée d'ouverture, les coureurs disputeront la première étape en ligne le dimanche 2 juillet sur un parcours en boucle autour de la capitale alsacienne, avec une incursion en Allemagne. Le peloton quittera ensuite Strasbourg le 3 juillet.

**E amer !
...met oder ohne ?**

C'est tout le rituel de l'amer qui est contenu dans la petite formule « Ohne oder met ? » - Avec ou sans ? (citron). Avec quelques bretzels bien frais, l'Alsacien s'identifie ainsi à son apéritif préféré !

La maison Klein Wanner, fondée en 1885, aujourd'hui installée dans l'ancienne brasserie Haag d'Ingwiller, en Alsace du Nord, au cœur du Parc Naturel Régional, et qui commercialise l'amer sous la marque SOMMER, nous fournit ci-après quelques détails intéressants sur cet autre patrimoine culturel alsacien qu'est l'amer bière !

Un siècle d'existence

Vers la fin du 19^e siècle, à Koenigshoffen, s'élaborent déjà les limonades, sirops, eaux de vie et... amers, ainsi que la création d'arômes qui débuta à cette période, avec le chimiste Ernest Wanner. Depuis lors, le goût subtil et raffiné de l'amer a conquis le palais des amateurs de toute l'Alsace. Au même titre que le vinaigre Melfor, il fait partie du patrimoine gastronomique et culturel alsacien. La société Klein Wanner, spécialiste de l'amer, est installée aujourd'hui à Ingwiller dans les locaux de l'ancienne brasserie Haag, après avoir appartenu à la brasserie Fischer en 1983, puis revendue lors du

rachat de la brasserie par le groupe Heineken en 1996.

Une composition unique

Pour faire un bon amer, il faut un savoir-faire ! Et là se situe tout le secret de sa fabrication : une rigueur dans le choix des ingrédients, une maîtrise parfaite de la phase délicate de la macération et des conditions de stockage optimales. Depuis plus d'un siècle, la recette est précieusement conservée et respectée au sein de l'entreprise d'Ingwiller.

La macération des ingrédients s'effectue pendant de longues semaines dans l'alcool le plus pur. C'est durant cette lente phase, qu'écorces d'orange et de mandarine, racines de gentiane, quinquina et de nombreuses plantes et épices vont mêler leurs saveurs et devenir ce produit noble et raffiné qu'est l'amer. L'infusion est réalisée à l'abri de la lumière, jadis dans de grandes jarres en grès. Elles étaient fabriquées par les nombreuses poteries de la région de Betschdorf, non loin d'Ingwiller. Seule l'expérience permet de juger l'évolution de la macération et de stopper le procédé au moment le plus opportun ...

Quelques chiffres

- Vente et marché de la grande Distribution en France : le quart Nord-Est de la France représente 60% de ce marché, soit 2,2 millions de litres par an, pour un chiffre d'affaires de 17 millions.

- Mode de consommation de l'amer :

- 64% des consommateurs réguliers choisissent un amer bière pour son goût

- Ils le consomment à 94% avec de la bière blonde

- 61% des consommateurs rajoutent parfois du sirop de citron

- 92% des consommateurs boivent l'amer à l'apéritif

- Pour 62% des amateurs, l'amer est une boisson conviviale à partager entre amis.

- Consommation d'amer bière en fonction de l'âge et du sexe :

- Pour les personnes de moins de 30 ans, 12% en boivent régulièrement, 71% jamais

- Par contre, pour les + de 60 ans, 21% en boivent régulièrement et 36% occasionnellement

- 25% des hommes en consomment, mais seulement 12% des femmes !

Source : Sondage réalisé par l'Institut d'Etudes Marketing Entreprise & Développement

Pour ceux qui aiment déguster l'amer « avec », comme deux alsaciens sur trois, il faut prendre un vrai sirop de citron « pur sucre », pour lui conférer une note légèrement acidulée et très parfumée.

Enfin, si vous êtes de grands amateurs de cet élixir régional, n'oubliez pas de le consommer, comme le veut l'adage, avec modération.

Pour de plus amples renseignements, voir aussi le site www.amersommer.com



Photo : © Agence Eurostratégie

Ohne oder met ?*

* Avec ou sans (citron) ?

En Alsace,
amer se dit
Sommer



Propos recueillis par Gérard Staedel

avec la précieuse collaboration de Monsieur Raoul Simon, Directeur Général - Klein Wanner, et Madame Nathalie Jaeger, responsable service presse - Agence Eurostratégie

www.amersommer.com

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION

Photo : © Agence Eurostratégie

ALLEMAGNE

MUNICH

C'est sur invitation de la DFG (Deutsch-Französische-Gesellschaft) de Ratisbonne, en particulier de Madame Catherine Hummel et du Prof Mecke que notre association s'est déplacée dans cette belle ville de Bavière à l'histoire bien chargée.



Une fête alsacienne était au programme et nous avons essayé de faire de notre mieux avec une dégustation des vins de la cave de Xavier Muller de Marlenheim accompagnée de kougelhopf, suivie d'un baeckeoffe, munster et tartes aux fruits en provenance directe d'Alsace.

Le tout dans une ambiance musicale et un cadre somptueux de la Villa Weinschenk qui ont attiré quelques 80 invités ravis d'avoir passé une belle soirée en notre compagnie. Le lendemain une visite de la ville sous la direction de Madame Hummel était organisée pour les « munichois », une visite qui nous a donné envie de revenir...

Un grand merci à la DFG de Ratisbonne pour nous avoir donné l'occasion de célébrer l'Alsace et à charge de revanche....

BELGIQUE

BRUXELLES

Marché de Noël

On ne pouvait guère faire plus pour clore l'année 2005 ! Les Alsaciens de Belgique se sont mobilisés pour être présents derrière un stand 'Alsace' au **Marché de Noël** d'Uccle (commune de l'agglomération de Bruxelles). Du 9 au 11 décembre, les couleurs de l'Alsace, seule région présente sur ce marché, ont pu être admirées par un public venu nombreux. Signe des temps, malgré des budgets tendus dont les visiteurs faisaient preuve, l'association a pu



dégager quelques bénéfices de la vente de produits alsaciens, en particulier, les fameux 'Bredede' que les membres confectionnent eux-mêmes. Les bénéfices de ce marché sont intégralement reversés à des œuvres de bienfaisance française et belge. L'aspect financier de l'opération n'est pas une fin en soi puisque le but recherché est de faire connaître ou de rappeler l'Alsace au souvenir du public du marché. Le développement du tourisme en Alsace passe aussi par ce type de manifestation qui peut sembler futile au premier regard d'autant que le retour sur investissement n'est pas chiffrable dans l'immédiat.

L'Alsace a besoin de ce type de manifestations de promotion à destination du grand public.

Chapitre délocalisé de la Confrérie Saint Etienne

S'adressant à un public plus ciblé, l'APA a réédité le 9 décembre 2005 l'organisation

ESPAGNE

BARCELONE

15^e anniversaire de l'Association des Amis de l'Alsace en Catalogne

Elle était émue, la Présidente Marie-Thérèse MOSSER, en coupant le grand gâteau du 15^e anniversaire de l'Association des Amis de l'Alsace en Catalogne et en recevant la Médaille du Conseil régional en témoignage de reconnaissance pour son travail et son engagement. Une nouvelle fois la choucroute annuelle connut un franc succès en rassemblant quelque 130 convives autour du Consul général de France, M. Bernard VALERO, du Délégué de l'UFE-Espagne, M. Francis HUSS, Président honoraire des Alsaciens de Madrid, des Président de l'Entraide française, de la Chambre de commerce franco-espagnole et de nombreuses autres personnalités françaises et espagnoles.



d'un **Chapitre délocalisé de la Confrérie Saint-Etienne** à Bruxelles. Destiné aux professionnels, négociants en vin, restaurateurs, la Soirée 'Tradition et Grands Crus' a été honorée par la présence du Ministre fédéral belge de la Coopération au Développement, M. Armand De Decker. C'est dans les salons de l'Hôtel HILTON que les participants ont pu être initiés aux secrets des cépages et des terroirs d'Alsace. Le point d'orgue de la soirée a été le dîner de gala dans le décor somptueux du restaurant Plein Ciel de l'hôtel Hilton avec un menu 5 services concocté par le chef Jacky Charlier, chaque plat s'accordant à merveille avec les grands crus de l'œnothèque de la Confrérie pour des alliances mets/vins de haute volée.

Borderlines - Visual Art

Borderlines (<http://www.borderlines-fr.com>) coordonne une suite d'expositions artistiques (arts visuels), organisant la rencontre de jeunes artistes plasticiens dans des villes Européennes, de Septembre 2005 à Mai 2006. Borderlines est une initiative alsacienne dont l'une des expositions a fait une halte du 14 au 29 janvier 2006 à Gand. L'APA était partenaire de Borderlines pour son étape belge.

Philippe Cailliau
Président

FRANCE

PARIS

Théâtre en dialecte alsacien à Paris. Les Alsaciens de Paris vont avoir le grand plaisir de voir une comédie en trois actes en dialecte alsacien le 14 mai 2006 au Théâtre de l'A.S.I.E.M., dans le 7^e arrondissement. "Good Bye Pfefferminz" sera présentée par le Théâtre Alsacien de Saint-Amarin, qui se déplace à Paris pour la première fois à l'invitation de l'Association Générale d'Alsace et Lorraine de Paris pour donner un après-midi de rire et de détente à tous (y compris les non-dialectophones, puisqu'un résumé de la pièce en français sera disponible).

Pour tous renseignements et pour commander des billets, contacter l'AGAL, agalparis@aol.com.

TOULOUSE

L'Association des Alsaciens de Toulouse organise régulièrement des rencontres (<http://www.bopla-gsundbeit.com>). La dernière en date : le 18 mars 2006, un apéritif festif entre Alsaciens, Lorrains et sympathisants de nos belles régions, une occasion de se rencontrer, de parler de nos régions d'origine, de développer un réseau d'entraide pour les nouveaux arrivants, de déguster un bon verre de vin blanc et croquer dans des knacks/moutarde !
Contact : alsacelorraine.tlse@free.fr

Hélène Wolff-Eugène
Présidente

POLOGNE

L'Association pour la Promotion de l'Alsace en Pologne (A.P.A.P.) est née le lundi 6 Mars 2006 à Wrocław. En effet, les membres fondateurs se sont réunis et ont adopté les statuts de l'Association.

La Présidence est confiée à Gérard Kleitz, l'initiateur du projet. Il s'est entouré d'un Conseil d'Administration choisi parmi les membres fondateurs issus des domaines culturels, sportifs et économiques.

Objectifs de l'Association :

- rassembler des personnes physiques et morales, pleines de bonne volonté, alsaciennes, françaises mais surtout aussi polonaises,
- développer les relations existantes entre les deux régions et les deux pays,
- aider les nouveaux arrivants à s'intégrer,
- identifier, favoriser, stimuler et soutenir toute action visant à promouvoir l'Alsace en Pologne,
- conseiller, sur place, les instances et entreprises alsaciennes,
- défendre et développer l'image de marque de l'Alsace en Pologne.

Wrocław est une des villes les plus attractives de Pologne. Sa situation géographique, le potentiel économique des entreprises locales, les avantages offerts par la ville et sa région en font un lieu très apprécié par les investisseurs étrangers. L'attrait touristique de la Basse-Silésie n'est pas à négliger.

Strasbourg - Wrocław, ce ne sont que 900 km d'autoroutes, venez découvrir une belle région avec sa capitale.

Notre association saura vous guider et vous aider. N'hésitez pas à nous contacter.

Contact : apap@wp.pl

Gérard Kleitz,
Président

TAHITI

PAPEETE

L'Amicale des Provinces de l'Est à Tahiti existe depuis 37 ans et regroupe les personnes originaires des Provinces de l'Est de la France : Alsace, Lorraine, Champagne, Territoire de Belfort, Vosges, Franche-Comté, Jura, Bourgogne, etc... (on dit pour plaisanter « tout ce qui est à l'est de la gare de l'Est à Paris ! ») ainsi que les sympathisants de ces régions. L'Amicale a pour but d'établir et d'entre-

tenir des liens d'amitié entre ses adhérents, d'accueillir les nouveaux venus, de venir en aide à ses membres et aux personnes originaires de ces Provinces de l'Est, de passage sur le Territoire, et d'organiser des sorties et manifestations diverses. Elle compte suivant les années entre 30 et 40 familles, et la cotisation est de 25 par an et par famille.

Les adhérents de l'Amicale se rencontrent une fois par mois environ, lors de manifestations et de fêtes telles que le « pot des retrouvailles », la saint Nicolas, la galette des Rois, le carnaval fêté avec les autres amicales régionales, des pique-niques, promenades, dîners, etc...

C'est évidemment la Saint Nicolas qui est la fête la plus prisée et ce jour-là, l'Amicale « fait le plein » de ses adhérents ; elle commence par un bon petit déjeuner américain dans une salle (heureusement climatisée, car il fait chaud en décembre) ; ensuite, les enfants se groupent et chantent, mélangeant « Saint Nicolas patron des écoliers » et « Petit papa Noël ». A ce moment arrivent, dûment costumés, Saint Nicolas et le Père Fouettard, avec un petit fagot de branchettes. Chaque enfant vient recevoir son cadeau et récite une poésie ou chante une chanson. Suivant les indications des parents, le Père Fouettard intervient aussi, mais il sait rester modéré ! Les Alsaciens et autres gens de l'Est sont gourmands et ne boudent pas les soirées « choucroute », voire les méchouis. A noter aussi que les commerces d'alimentation importent régulièrement des produits d'Alsace : charcuterie, munster... Les sportifs et les non sportifs aussi savent s'affronter dans des tournois de bowling et prendre les sentiers de la montagne pour de belles balades.

C'est Rodolphe Weinmann, originaire de Bouxwiller dans le Bas-Rhin, architecte installé depuis 42 ans à Tahiti, qui est président de l'Amicale : président à vie même, quasiment, car à chaque assemblée générale, on l'empêche à l'unanimité de démissionner !

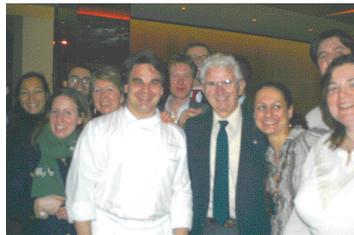
Rodolphe Weinmann
Président

USA

NEW YORK

L'Union Alsacienne de New York fête ses 135 ans !

C'est dans le prestigieux cadre du "Modern", le restaurant gastronomique du Musée d'Art Moderne (MoMA) de New York, qu'une cinquantaine d'Américano-Alsaciens se sont retrouvés lundi soir 20 février pour marquer le 135^e anniversaire de L'Union Alsacienne de New York portée sur les fonds baptismaux le 19 février 1871.



Outre les piliers de l'association, comme Madame et Monsieur Jean Pierre Stoehr, par ailleurs Président de l'Association culinaire philanthropique de New York,

Jean Alfano, Cécile Schlur, Claude Zeller, et les époux Seybold, se retrouvèrent également de nombreux jeunes Alsaciens arrivés à New York depuis quelques années, comme Stéphanie Palmer (Schwiller) ou Alexandra Roth (Strasbourg), quelques mois parfois seulement comme Benoît Meister (Wintzenheim) ou Aurélien Buffler (Drusenheim). Également venus rendre hommage à l'Union, et c'est tout un symbole, M. Geoffroy Poire et Heike Alefsen, respectivement Présidents de l'Association des fonctionnaires Français et de l'Association des fonctionnaires Allemands de l'ONU. Enfin, on reconnaissait aussi M. Arnaud Guillois, Premier secrétaire de la Mission Française et par ailleurs Alsacien du Sundgau... par alliance.

Gabriel Kreuther et Stéphane Colling

Tout ce joyeux groupe dégusta quatre heures durant des tartes flambées préparées avec les secrets du Chef Exécutif Alsacien Gabriel Kreuther (Niederschaeffolsheim), le tout arrosé de Pinot Blanc d'Alsace et autres Gewurztraminer et Riesling avec les conseils experts du Sommelier du Modern, Stéphane Colling, un autre Alsacien, cette fois-ci de Hochfelden. Gabriel et Stéphane font les beaux jours de ce restaurant très huppé du Centre de Manhattan qui peut réaliser jusqu'à 80 000 dollars de chiffre d'affaires quotidien ! Plus tard dans la soirée, les plus courageux ont terminé dans une autre adresse alsacienne de Midtown, le Seppi's situé sur le 56^e rue et dont la façade intérieure porte une fresque représentant le vieux centre d'Altkirch.

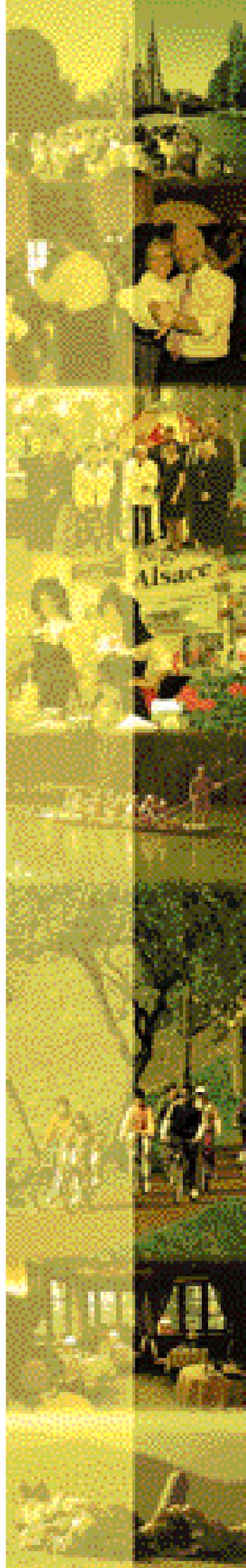
Un Américano-Alsacien nommé au 78th Oscar

Autre grande surprise de la soirée, la participation du jeune Henri Alex Rubin, Américano-Alsacien - dont la maman Liliane est d'Obernai - et qui vient d'être nommé pour son documentaire « Murderball » pour les 78th Oscar qui se sont déroulés le 5 mars... Même si la concurrence était rude face aux « pingouins » de la Warner, le documentaire qui est un véritable hommage à la volonté, au courage et à la force de caractère des sportifs handicapés avait de réelles chances. Henri et sa sœur Delphine qui se maria à Mittelbergheim cet été n'ont pas manqué de puiser dans tout leur vocabulaire alsacien au cours de la soirée. D'ailleurs Henri, la culture alsacienne il connaît, puisqu'il a été le filleul de Fred Urban, ancien président de l'association culture et bilinguisme et Premier Directeur de l'Office Régional du Bilinguisme (devenu Office de la langue alsacienne) fondé en 1996. Henri a d'ailleurs rendu hommage à ce parrain exceptionnel parti trop vite puisque le générique de fin de son documentaire rend hommage à Fred Urban.

Cérémonie officielle le 22 avril

L'Union Alsacienne organisera un déjeuner d'anniversaire le 22 avril auquel seront convier les officiels de la communauté française, avant de songer à un autre grand anniversaire, les 120 ans de l'Alsacienne la plus célèbre du monde : la Statue de la liberté, ce sera le 28 octobre 2006. A vos agendas. Pour tout renseignement on peut consulter www.alsace-newyork.com

Thierry KRANZER
Vice-Président de L'Union Alsacienne



NOS PARTENAIRES



L'Alsace dans le Monde



Union Internationale des Alsaciens

68 Avenue de la République - F - 68000 Colmar

Tél : 00 33 3 89 23 95 61 - Fax 00 33 3 89 23 95 67 - Internet : <http://www.alsacemonde.org>

Président : François Brunagel • Responsable de la publication/Rédaction : Gérard Staedel, Vice-Président

Conception/Réalisation : CAPSUD Création Graphique

Photos et textes : CIVA - CRT - Ecomusée d'Alsace - Klein Wanner - Observatoire Alsace Europe - Région Alsace - SMILE - Séguier - UIA • Imprimerie : Parmentier